



FOUNDATION FOR
THE CAROLINAS

资本获取

CITY of CHARLOTTE 小型企业复兴计划申请*

- 申请说明 -

夏洛特市“资本获取 - 小型企业复兴计划”由新型冠状病毒援助基金（**Coronavirus Relief Fund**）资助，该援助基金是 **CARES Act**（《冠状病毒援助、救济和经济安全法案》）的一部分。本申请表一经填写，即表明签名者承认资助计划（**Grants Program**）与 **CARES Act** 之间存在联系，且个人同意并代表申请企业同意遵守 **CARES Act** 的所有适用条款，同时同意提供依据 **CARES Act** 后续可能需要提供的任何其他信息。

请注意资助计划的资金有限。因此，填写申请表并不保证申请人一定会获得援助金，预计收到的申请会超过现有的资金。将随机选择申请进行审核。

说明

请访问 www.fftc.org/CLTcitygrant 在线填写申请。如果你想提交硬拷贝申请，请打印并填写此文件。请务必附上所有必要的文件。注意：如果申请说明要求你需要提供一份宣誓书，则该宣誓书必须经过公证。须公证文件的模板可在上述网站下载。

请将申请表邮寄至：

City Grant Application c/o Foundation For The Carolinas
220 North Tryon Street
Charlotte, NC 28202

（邮戳日期必须不晚于 2020 年 7 月 29 日。）

你还可自愿在工作日上午 9 点到下午 5 点之间的营业时间内将申请表送到位于泰伦北街 220 号的南北卡罗来纳州援助基金总部。请走位于赫斯特广场的入口。申请表应装入 9 × 12 英寸规格的信封内并予以密封。请在信封外注明“**City Grant Application**”（市政府资助申请）字样。

如需了解更多信息及浏览常见问题的答案，请浏览网页：www.fftc.org/CLTcitygrantFAQ。您还可以在周一至周五上午 9 点到下午 5 点期间拨打 704-998-6499 取得协助。

* 所有字段均为必填，除非标记为选填

资格预审问题

1. 贵企业总部是否在夏洛特市辖区内? 是 否
2. 贵企业员工是否为 25 名或以下? 是 否
3. 贵企业 2019 年 (1 月 - 12 月) 总营业额是否介于 3-200 万美元之间? 是 否
4. 贵企业是否创立于 2020 年 1 月 1 日之前? 是 否
5. 贵企业是否受到新冠肺炎疫情影响? 是 否
6. 贵企业是否为非营利组织、酒类专卖店、支票兑现机构、枪支店、典当行或成人? 是 否
7. 贵企业目前是否正处于破产程序中? 是 否

若问题 1-5 回答为“是”且问题 6-7 回答为“否”，请继续填写。

若问题 1-5 回答为“否”且问题 6-7 回答为“是”，则贵企业不符合该资助计划的申请资格要求。

申请人信息

1. 填写本申请之授权代表姓名
称谓: 牧师大人 博士 先生 小姐 夫人 女士 中性
名: _____ 中间名 (选填): _____ 姓: _____
2. 填写本申请之人员的职位 (单选) 企业所有者 高级职员 有限责任公司经理
3. 企业电话: _____ 4. 手机号码 (选填): _____
5. 邮箱: _____
6. 多数股权所有人之种族/族裔 (单选)
 美国印第安人/阿拉斯加原住民 亚裔 黑人或非裔美国人 西班牙裔或拉丁裔
 夏威夷土著/太平洋岛民 白人 其他: _____
7. 多数股权所有人性别 男 女 非二元性别
8. 法定企业名称 (申请人): _____
9. 企业名称 (选填): _____
10. 法定企业形式 (单选)
 独资企业 合伙企业 股份有限公司 小型公司 有限责任公司
11. 企业纳税识别号, EIN 格式 (xx-xxxxxxx)。若为独资企业, SSN 格式 (xxx-xx-xxxx): _____

12. 企业营业地址 (总部)
地址行 1: _____
地址行 2 (选填): _____
城市: _____ 州: _____ 邮政编码: _____
城市区域: _____ (<https://charlottenc.gov/CityCouncil/Documents/AllDistricts.pdf>)
13. 企业网站 (选填): _____
14. 经营场所 (单选): 自有 短期租用 有合约长期租赁
15. 经营年数 (单选): 不足 1 年 1-3 年 4-7 年 8 年以上
16. 2019 年总营业额: _____
17. 贵企业是夏洛特市经认证的小型/少数族裔/妇女企业吗? 是 否

18. 您是如何知晓小型企业复兴计划的？（单选）

- a. 报纸或杂志广告
- b. 广告牌
- c. 数字广告
- d. 搜索引擎
- e. 电台广告
- f. 报纸或杂志文章
- g. 电视新闻
- h. 协会或教会的电子邮件
- i. 社交媒体
- j. 口耳相传
- k. 网络研讨会
- l. 夏洛特市通讯稿
- m. 其他：

资助信息

1. 如果贵企业被纳入州长北卡罗来纳州第 120 号行政令（Governor's NC Executive Order 120）范畴，则请勾选下方方框，注明企业类型：（如需查看该行政令，请访问：governor.nc.gov/documents/executive-order-no-120）

- a. 娱乐设施（例如现场表演场所、电影院、溜冰场）
- b. 室内运动设施（例如健身房、瑜伽室、室内蹦床、攀岩设施）
- c. 个人护理和美容业务（例如美容院、理发店、按摩师、日光浴美容院、美甲沙龙）
- d. 餐馆
- e. 所经营业务未包含在州长行政令中

2. **若上方选择的是选项“e”：**若所经营业务未包含在北卡罗来纳州第 120 号行政令范围之内，请勾选下方适当的企业所属行业。请注意，你还需下载、填写并提交一份经公证的宣誓书，说明贵企业在新冠肺炎疫情之下所受到的影响。

- a. 建筑、工程及测绘
- b. 货物与物资供应
- c. 建筑相关
- d. 专业服务
- e. 其他服务

3. 新冠肺炎对企业的影响：

- a. 企业临时关闭
- b. 经营时间缩短
- c. 裁员
- d. 收入下降
- e. 运营成本增加（例如员工带薪假期、新的健康/安全协议）
- f. 无法响应送货上门的请求
- g. 供应/交付中断
- h. 无法为客户服务
- i. 客户量降低

4. 截至 2019 年 12 月 31 日企业全职或兼职雇员的数量（单选）

- a. 0 - 5 名雇员（有资格获得 10,000 美元款项）

b. 6 - 25 名雇员（有资格获得 25,000 美元款项）

5. 贵企业将如何根据上方所选择的雇员数量使用这笔 10,000 或 25,000 美元的资助款项?（确保下方各项合计总和等于有资格获得的资助款项金额）

预算	金额
租金/抵押贷款	
水电费	
员工薪资及福利	
供应品/补充库存	
总计:	

6. 贵企业是否接受了与新冠肺炎相关的联邦或州政府资金? 例如联邦薪资保障计划（PPP）或金叶计划（Golden Leaf）。是 否
7. 贵企业或贵企业任何所有人之前是否曾接受过来自夏洛特市小微企业援助基金（Micro Business Relief Fund）? 是 否
8. 如果收到资助款项, 你是否愿意分享该计划将如何帮助你的小微企业的故事来用于社交媒体发布和/或其他用途? 如果回答“是”, 南北卡罗来纳州援助基金（Foundation For The Carolinas）团队成员可能会联系你了解详情。是 否
9. 请从下列文件中选择总共三份文件进行添加并提交 - 至少一份文件必须来自 A 组, 收集文件时请注意:
- 如添加银行账单、水电费账单和按揭单, 其日期必须为最近 3 个月内。
 - 如添加梅克伦堡郡销售与使用税报告, 必须出自 2020 年。
 - 如添加损益表和资产负债表, 必须来自 2019 纳税年度。
 - 如添加来自纳税申报表的 1040 号表格（附表 C）、1065 号表格、1120 号表格和 1120S 号表格, 必须来自 2018 或 2019 纳税年度。

A 组

- 注明企业名称和 EIN 的 IRS 函
- 注明企业名称的银行账单
- 注明企业名称的水电费账单
- 注明企业名称的按揭单
- 注明企业名称的梅克伦堡郡销售与使用税报告
- 注明企业名称的保险凭证

B 组

- 注明企业名称的租赁合同
- 独资企业: 最新纳税申报表中的 1040 号表格（附表 C）
- 合伙企业/有限责任公司: 最近的 1065 号表格第 1 页
- 股份有限公司: 最近的 1120 号表格第 1 页
- 小型公司: 最近的 1120S 号表格第 1 页
- 损益表
- 资产负债表

10. 雇员人数在 6 人或以上的企业将需要提交 2019 IRS W-3 号表格

11. 此类企业必须填写、添加并提交 IRS W-9 号表格

确认并签名

认证和授权

申请人之授权代表须于下列各项陈述旁打勾，以证明下列各项陈述并在下方签名确认申请条款（须勾选所有框）：

- 授权代表已阅读并了解本申请所包含的陈述。
- 授权代表拥有代表申请人填写并提交本申请的权限和合法权利。
- 申请人将按照本申请“资助款项预算与资金分配”部分所列明的方式使用资助计划划拨的任何资助款项。
- 申请人没有代表其他企业申请资助款项（即申请人不得代表多个公司申请资助款项）。
- 申请人遵守所有适用的联邦、州和地方法律，包括适用的不歧视法律，并进一步同意遵守适用于本资助计划的 **CARES Act** 的任何条款。
- 据授权代表所知，本申请中所包含之信息以及所有证明文件中提供的信息在本申请提交当日均属真实准确。
- 授权代表了解
 - i. 在本申请或任何证明文件中故意作出虚假陈述、故意虚报或漏报重要信息，将视为现在及将来放弃本申请，且
 - ii. 任何此类行为都可能构成欺诈，授权代表可能因民事或刑事诉讼而承担个人责任。

申请条款

本申请表一经填写，即表明授权代表个人授权并同意并代表申请人授权并同意夏洛特市（简称“本市”）、南北卡罗来纳州援助基金（简称“FFTC”）及其任何附属机构对所提交的与本申请有关的所有信息和文件进行披露、审核和存储。授权代表了解并承认本资助计划的资金有限，申请人没有收到资助计划划拨的款项的法定权利。有鉴于此，作为提交本申请的条件之一，授权代表个人同意并代表申请人同意，本市、FFTC 或其任何附属机构均不对授权代表、申请人或与申请人有关联的任何第三方（包括但不限于任何所有者或雇员）承担任何责任，并特此申明，对于可能产生的与本申请中所请求之资助款项相关的任何和所有成本、费用、损害、索赔或任何类型的损失，或者对于他们可以执行或不能执行的任何事项，包括但不限于，与资助款项申请要求、资助标准、申请审核及处理、资助款项批准或不批准、资助款项支付金额有关的作为或不作为，以及与上述任何要求、程序或行动有关的所有沟通，该市、FFTC 或其任何附属机构概不负责。

授权代表进一步确认并同意：

1. 本市、FFTC 和其任何附属机构均有权要求提供有关本申请和本资助计划所提供之资助款项的用途的证明文件，且申请人同意提供此等文件；
2. 本市、FFTC 和其任何附属机构均保留对本申请进行审核以及对本申请中所提供之任何信息进行核实的权利；
3. 申请人应向本市、FFTC 和其任何附属机构给予合理适当的配合并提供该等审核和核实所要求的任何文件；以及
4. 作为提交本申请的条件之一，申请人将参与今年晚些时候发出的一项调查。
 - 本人确认已添加至少一个 **A** 组中的所需文件以及第 **9** 项中所列的三个文件
 - 作为一家拥有 **6** 名以上雇员的公司，本人确认已附上 **IRS W-3** 号表格
 - 本人确认已添加 **IRS W-9** 号文件
 - 作为一家未包含在第 **120** 号行政令范围之内内的企业，本人确认已添加经公证的宣誓书

签名：

日期：
